





補譯英文典
二集

part III. etymology
部分 第三ノ 詞論

Lesson 8.
章 第八

Q. What does ety-
何ニ何 為スカ何 詞

mology treat of?
論ハ何 論ジ何 付テ何

A. etymology relates
詞論ハ何 拘ハル何

principally to mor-
重モニ何 迄テ何 詞

is in their ori-
ニ何 於テ何 彼等ノ何 根

57037

ジン エンド イン ゼ
gin and in the
えニ④ 而シテ⑥ 於テ⑨ 彼ラ

イル カリエーションズ
ir variations.
ノ⑦ 変化ニ⑧

Q. *whence is the*
何ド処コカラ① ル、カ⑤

ワルド エチモロジ デ
word etymology de
詞ハ③ エチモロジナル③ 分

ライフド
rived ?
カタ④

A. *the word is*
詞ハ① 有ル④

フロム ゼ ギリキ エチ
from the greek eti
カラテ⑨ 額キカリ西キ③ ヌチ

モス トリュロゴス
mos, true, logos,
モス④ 誠ナル② ロゴス⑧

ワルド オル チスク
word or discou
詞⑤ 或ハ⑥ 詞ナル

ルス
use.
⑦

Q. *how many kin*
如何ニ① マク③ 種類

ヅ オフ ワルヅ アイル
ds of words are
ガ⑤ ノ④ 詞③ 有ルカ⑦

ゼール
there ?
其処ニ⑥

A. *in english the*
於テ③ 英吉利ニ② 其処

ル アイル エイト ソル
re are eight sor
ニ① 有ル④ ハツノ⑥ 種類

ツ オフ ワルヅ
ts of words,
カ⑦ ノ⑤ 詞④

自
二
三

二
三

一
將
翁
書
軒

指
導
英
文
典

二
三

先
列
言
車

角 畢 去 之 具 二 三 二 寄 習 身 汗

ヌーンス ウェルブス アツゼク
nouns verbs adjectives
⑨ 名詞 ⑩ 動詞 ⑪ 形容

チーフス プロヌーンス アツ
titles pronouns adjectives
⑫ 代名詞 ⑬ 副

ウェルブス プレホシジョンズ
verbs prepositions
⑭ 前置詞

コンジュンクションズ エント
conjunctions, and
⑮ 接續詞 ⑯ 及ビ

インテルゼクションズ
interjections.
⑰ 間投詞

ヌーンス
noun.
名詞

レスソン ナイント
lesson 9
章 第九

ホット イス エ
Q. what is a
何シテ 有ルカ

ヌーンス
noun
名詞

A. a noun from
名詞ハカラノ

the latin word no.
羅甸ノ詞バ

men, name, is the
メント言フ名ナル有ル

name of persons,
名テノ人

places, things, qualities,
場所物模

or principalities,
或ハ生質

les.
⑰

挿 譯 英 文 典 二 集 三 井 谷 清 車

デスクライブ チス ホル
Q. describe this fur.
書キ与ヨ 是レヲ 其

ザル
there?
上 三

ゼ 子イム オフ エフ
A. the name of eve.
名ガ 各

リイシシガ ヲカニ
rything we can
ノ物 我々カ 得ル

シ オル シンキ オフ
see or think of
見 或ハ 考ヘ

アス エクシスチンガ イス エ
as existing is a
シテ 現在スル物ト 有ル

ヌーン エンド ゴシ ヌ
noun and those no.
名詞デ ツウシテ 此ノ 名

インス ホウチ レフル ツ
uns which refer to
詞ハ 夫レガ 拘ハル 迄テ

ケリチ オル プリンシプ
quality or princip.
模様 或ハ 道理

ル アイル カウルド アブスト
le are called abstr.
ニ ラル、 名ツ附ケ 無

ラクト ヌーンズ エス ブライ
ract nouns, as brigh.
形一名 詞ト 即チ

ト子ス ボウチ
tness, beauty.
明 美麗

ホワット イス ゼ オソル
Q. what is the other
ナンデ 有ルカ 他ノ

チ ション オフ ヌーンズ
division of nouns?
分カチハ 名詞

ゼ 子イムス オフ シ
A. the names of thi.
名ハ 物

ンガス ホウチ ヲカニ
ngs which we can
夫レヲ 我々ガ 得ル

挿譯英文典
二集

百
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十

市澤英和訳
二集
知
將
翁
書
軒

see are called pro
見 (三) ラルハ (五) 名附ケ (三) 固

per or common no
有 (九) 或ハ (十) 普通 (十) 名

uns
詞ト (十)

Q. why are they
何 = 故 = (一) ルハカ (五) 彼ラハ (三)

so called ?
左様 = (三) 名附ケ (四)

A. proper nouns de
固 有 (一) 名詞ハ (三) 頭

note particular per
ハス (十) 格 段 ナル (七) 人

sons or places, as
(八) 或ハ (九) 場 処ヲ (十) 即チ (三)

Roger, China; common
人名 (四) 支ノ那 (五) 普通 (十)

nouns refer to the
名詞ハ (三) 拘ハル (三) ニ (十)

common name of a
普通ノ名 (十) ノ (九)

kind, as a cow a
種類 (六) 即チ (十) 牛 (五)

chair; thus every cow
椅子ノ (六) 夫レ故ニ (三) 各々ノ (四) 牛ガ (五)

is called a cow
ラルハ (五) 名附ケ (三) 牛ト (六)

every chair a chair.
格々ノ (九) 椅子ガ (十) 椅子ト (十)

Q. how may nouns
如何 = (一) 得ルカ (六) 名詞ハ (三)

指
譯
英
文
典
二
集
五
將
翁
書
軒

指譯英大類
三集

ゼ子ラルリ | ビ | ノウシ
generally be known?

一般ニ 三 レ 五 知ラ 四

A. nouns generally
名詞ハ 一 一般ニ 二

メ | キ | シンシ | ト | エ
make sense with a,
為ス 三 意味ヲ 四 以テ 五 エ 六

エン | オル | ゼ | ビ | ホ | ル
an, or the before
エン 六 或ハ 七 ゼト云字ヲ 八 前ニ 九

ゼ | ム | ア | ス | エ | ナ | イ | フ
them, as a knife,
彼ラノ 三 即チ 四 小刀 五

エン | アン | コ | ル | ゼ | ベ | ル
an anchor the bell,
碇 六 鈴 七

エ | フ | ル | タ | | オ | ル | ト | エ
a virtue, or with
徳 六 或ハ 七 以テ 八

エン | ア | ツ | ゼ | ク | チ | | フ | ア | ス
an adjective, as
形 容 詞 ヲ 六 即チ 七

指譯英大類
三集

グ | ド | ナ | イ | フ | グ | レ | ト
good, knife, great

好キ 小刀 大ナル

フ | ル | タ | | デ | ス | ゼ | ル
virtue; thus there
徳 夫レ故ニ 其処ニ

イ | ス | ノ | シ | シ | イ | ン
is no sense in
アラ 一ノ 意味ガ 於テ

エン | イ | ツ | | エ | サ | イ | シ
an into, a since,
ユ レ ヲ レ

オ | ル | ゼ | ヘ | ブ | エ | セ | ト | レ
or the have, &c.
或ハ ヲ レ 等ニ

ビ | コ | ウ | ス | ゼ | シ | ヲ | ル | ツ
because these words
奈如トナレバ 此ノ 詞ハ

ア | ル | ノ | ッ | ト | ヌ | シ | ス
are not nouns.
アラ ヌ 名詞デ

ウ | エ | ル | フ
verb.
動 詞

指譯英文典
二集

指譯英大類
三集

レスソ^ン テント
Lesson 10
章 第十

Q. ホ^{ット} イス エ
What is a
何^ンデ^ニ 有^ルカ^ニ

フェル^ブ
verb
動詞ハ^ニ

A. エ ウェル^ブ フロム ゼ
a verb, from the
動詞ハ^ニ カラ^ノ 四

ラテン フェル^{ビュム} ウォ^{ルド}
latin verbum a word
羅^旬ノ^ニ フェル^{ビュム} 三 詞ナル^ニ

イス エ ウォ^{ルド} ザ^{ット}
is a word that
有^ル 三 詞^デ 三 夫^レハ^ニ 六

エスセル^ツ コ^ン メ^ン ツ
asserts, commands,
言^ヒ定^{メル} 七 命^令ス^ル 八

オル エ^ス ク^ス ア^ス ア^イ
or asks, as I
或^ハ 九 問^フ事^ノ 十 即^チ 三 我^ガ 五

ウィ^ル リ^ユ フェ^{スト}
will; run fast;
思^フ 五 走^ル 七 早^ク 六

メイ アイ ゴ^ー エ^ト セ^ト レ
may I go &c.
得^ルカ^ニ 四 我^カ 六 行^キ 九 等 五

Q. ギ^フ ミ^ー エ^ノ ゴ^ー ル
give me another
与^ヘヨ^ク 六 我^レニ^ニ 三 他^ノ 四

メ^ー ニ^ン グ オ^フ エ ウェ
meaning of a verb
礼^ヲ 五 ノ 三 動

verb?
詞 三

A. エ ウェ^ル フ イン^ヂ ケ^イ ト ス
a verb indicates
動詞ハ^ニ 一 指^示ス 七

ザ^{ット} ペ^ル ソ^ン ス オ^ル シ
that persons or things
事^ヲ 六 人 二 或^ハ 三 物

ン^グ ス ツ^ー ソ ム シ ン グ
things do something,
ガ 四 為^スカ 六 有^ル 事^ヲ 五

百
一
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十
二十一
二十二
二十三
二十四
二十五
二十六
二十七
二十八
二十九
三十
三十一
三十二
三十三
三十四
三十五
三十六
三十七
三十八
三十九
四十
四十一
四十二
四十三
四十四
四十五
四十六
四十七
四十八
四十九
五十
五十一
五十二
五十三
五十四
五十五
五十六
五十七
五十八
五十九
六十
六十一
六十二
六十三
六十四
六十五
六十六
六十七
六十八
六十九
七十
七十一
七十二
七十三
七十四
七十五
七十六
七十七
七十八
七十九
八十
八十一
八十二
八十三
八十四
八十五
八十六
八十七
八十八
八十九
九十
九十一
九十二
九十三
九十四
九十五
九十六
九十七
九十八
九十九
一百

オル アイル ソム シング
or are something,
或ハ(七) 有ルカ(九) アル(一) デ(八)

オル ヘブ ソム シング
or have something
或ハ(十) 持ツ(五) 有ル(六) ヲ(四)

ツイン ツイ ゼム アス
done to them; as
ナサレタル(三) 迄(二) 彼等(一) 即チ(四)

アイ ストライキ ユー
I strike — you
我が(七) 打ツ(十) 汝が(九)

アイル ヒュルト ヒー
are hurt, — he
有ル(七) 疵ツイテ(十) 彼が(九)

イス フログド
is flogged.
アル(七) ムチウタレテ(十)

フー カン ユー
Q. how can you
如何(二) 得ルカ(五) 汝ハ(三)

ノウ エ ヴェルブ
know a verb?
知リ(四) 動詞ヲ(三)

アイ ノウ ヴェルブ
A. I know a verb
我ハ(一) 知ル(五) 動詞ノ(二)

シムプリ バイ フレイシング
simply by placing
単ニ(三) 由テ(十) 置ク(一) ニ(九)

アイ オル ツイ ビホール
I or to before
アイ(六) 或ハ(七) ツウヲ(八) 前ニ(五)

イト アス アイ リード
it, as I read,
夫レノ(四) 即チ(五) 我が(六) 讀ム(七)

ツイ ウォーク エトセトレ ヒー
to walk, &c. he,
逍遙スル(五) 等(六) 茲(七)

ル リード エンド ウォーク
re read and walk
ニ(七) — (六) 而シテ(九) — (八)

アイル ヴェルブス ゼール
are verbs. there
有ル(七) 動詞デ(十) 其処ニ(三)

イス ノー センシ イン
is no sense in—
アラ(七) ヌ(三) 意味ガ(六) 於テ(五)

十
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十
二十一
二十二
二十三
二十四
二十五
二十六
二十七
二十八
二十九
三十
三十一
三十二
三十三
三十四
三十五
三十六
三十七
三十八
三十九
四十
四十一
四十二
四十三
四十四
四十五
四十六
四十七
四十八
四十九
五十
五十一
五十二
五十三
五十四
五十五
五十六
五十七
五十八
五十九
六十
六十一
六十二
六十三
六十四
六十五
六十六
六十七
六十八
六十九
七十
七十一
七十二
七十三
七十四
七十五
七十六
七十七
七十八
七十九
八十
八十一
八十二
八十三
八十四
八十五
八十六
八十七
八十八
八十九
九十
九十一
九十二
九十三
九十四
九十五
九十六
九十七
九十八
九十九
一百

通譯英文典
二集
八
將翁書軒

アイ エッ プル オル ツ
I apple, or to
或ハ

インキ ス テンド アス ゼーシ
inkstand, as these
故ニ 即チ 是レハ

アイル ノット ウェルブス
are not verbs.
アラ ヌ 動詞デ

Q. *how are verbs*
如何ニ ルハカ 動詞ハ

ヂウ# ドド
divided?
分カタ

A. *verbs are divided*
動詞ハ 分カ

ドド インツ | トランシチーフ
ded into transitive
タニ 移リ行キ

エンド イントランシチーフ
and intransitive.
而シテ 移リ行カザルノ

ホット イス エ トラン
Q. *What is a transitive*
何ンデ アルカ 移リ

シチーフ ウェルブ
sitive verb?
行ク 動詞ハ

A. *a transitive verb*
トランシチーフ ウェルブ
移リ行ク 動詞ハ

フロム ゼー ラ ティン ウォルド
from the Latin word
カラノ 羅甸 語ノ

トランサイル ツ | パス
transire, to pass
行クナル

オィフル イス エ ウェルブ
over, is a verb
移リ 有ル 動詞デ

ゼ エクシヨン オフ ホ 海チ
the action of which
働キガ ノ 夫レ

パスセス オィフル フロム
passes over from
行ク 移リ カラ

通譯英文典
二集
九
將翁書軒

the noun or pronoun
名詞 或ハ 代名

in which precedes,
詞 夫レハ 先立ツ

to that which
迄テ モノニ 所ノ

follows it.
次ク 夫ヲ

Q. What is announced
何ンデ 有ルカ

intransitive verb?
綴リ行カザル 動詞ハ

A. an intransitive
綴リ行カザル

verb is one in
動詞ハ 有ル 物デ 於テ

which, the action
夫レニ 働ラキガ

does not pass over
ナサ ヌ 行キ 綴リ

to an object but
迄テ 物体ニ 然シナガラ

conveys a complete
与フル 十分ナル

meaning in itself.
意味ヲ 於テ 彼ラ自カラニ

Q. give an example
与ヘヨ 例ヲ

le of a transitive
ノ 綴リ行ク

verb?
動詞

新編英文典
二集
十一
將翁書軒

ホエ ン ⑥ アイ セイ
A. when 時 *I* say—
若シモ ① 我ガ ③ 言フ ⑤

ロゼル ゲイテルド ゼ
— Roger gathered — the
人名ガ ③ 採リシト ④

ヴェルブ イス トランシチフ
verb is transitive
動詞ハ ⑦ 有ル ⑨ 移リ行キテ ⑧

ヒコリス 故ニ ⑩ アイ ヘブ
because *I* have
如何トナレバ ⑩ 我ガ ⑩ 持タ ⑩

ノ コムプレイトド メ
no completed mea-
ヌ ⑥ 十分ナル ⑤ 意味

ニング イン ゼ ヴェルブ
ning in the verb
ヲ ⑥ 於テ ⑥ 動詞ニ ⑤

ゲイテルド ホット ⑪ イフ ⑪
gathered; but 若シ ⑪ if ⑪ 時ハ
——ナル ⑪ 然シナカラ ⑪

アイ セイ ロゼル ゲ
I say — Roger ga-
我ガ ⑫ 言フ ⑫ 人名ガ ⑫ 採

テルド ゼ グレイプス
thered the grapes—
リシト ⑫ 葡萄ヲ ⑫

ゼン ゼ エクシオン パス
then the action pas-
然ル時ニ ⑬ 働キガ ⑬ 行ク

シング オフル ツー ゼ
sing over to the
所デ ⑭ 移リ ⑭ 迄デ ⑭

オブゼクト グレイプス コムフ
object grapes, comp-
物体ニ ⑮ ーナル ⑮ 十分

レイトス ゼ センシ イン
letes the sense in
ニスル ⑯ 意味ヲ ⑯ 於テ ⑯

ホウチ ⑰ ゼ ヴェルブ
which ⑰ the verb
夫レニ ⑰ 動詞ガ ⑰

イス ツー ビー オンドル
is to be under-
有ル ⑱ 可ク ⑱ レ ⑱ 理會

スツッド
stood.
サ ⑲

新編英文典
二集
十一
將翁書軒

エクスプレイン ゼ イン
 Q. explain the in
 解キ明カセ 三 移リ

トランシチーフ ウェルブ
 transitive verb ?
 行カザル 四 動詞ヲ 三

イン アイ ウォーク
 A. in y walk,
 於テ 五 我ガ 一 逍遙スル 二

ジョン スリープス ゼ
 John sleeps — the
 人名ガ 三 眠ムルニ 四

メイニング イス コムプレ
 meaning is comple
 意味ガ 六 有ル 七 十分

ト ウザウト エン オブゼ
 te without an obje
 テ 五 無シニ 六 物

クト フォル ゼ ウェルブ
 ct for the verb
 体 五 向テ 六 動詞ニ 九

ツイ パス ツイ ゼ
 to pass to these
 為ニ 八 ウツリユク 七 夫レガ 九

アイル ゼ 1ル フォル イントラ
 are, therefore, intra
 有ル 五 夫レ故ニ 六 移リ

ンシチーフ ウェルブ
 nsitive verbs.
 行カザル 五 動詞デ 六

アツゼクチーフ
 Adjective.
 形容詞

レッスン エルブント
 lesson 11.
 章 第十一

ホワット イス エン
 Q. what is an
 何ンデ 三 有ルカ 三

アツゼクチーフ
 adjective ?
 形容詞ハ 四

エン アツゼクチーフ イス
 A. an adjective is
 形容詞ハ 一 有ル 六

ウォルド ホウチ 五 デノ
 a word which deno
 詞デ 五 夫レハ 二 頭ハ

自釋英大興
二集
二
將翁書軒

トス エ クワリチー イン
tes a quality in
ス ⑤ 摸 様 ラ ⑤ 於テ ⑤

子 チュレル オブゼクツ オル
natural objects, or
自 然 ノ ③ 物 体 ニ ④ 或ハ ⑥

イン ペルソナル エ 名井
in personal acqui
於テ ④ 人 ノ ⑦ オ

ル メンツ オル エンドウメ
rements or endowme
能 ⑧ 或ハ ⑨ 天 性

ンツ アス ロフリ
nts; as—a lovely
ニ ⑩ 即チ ⑫ 愛ス可キ ⑬

ラントスケイプ エ グレイト
landscape, a great
画 景 ⑭ 大ヒナル ⑮

オラトル
orator.
講 釋 師

Q. Why is it
何故ニ ① ラルハカ ⑤ 夫ガ ③

カウルド エン アツゼクチーフ
called an adjective?
名 附ク ④ 形 容 詞 ト ③

A. the word adjective
ゼ ウョルド アツゼクチーフ
詞 ハ ② 形 容 詞 ナル ①

イス フロム ゼ ラティン
is from the latin
有ル ⑥ カラデ ⑦ 羅 甸 ④

ウョルツ エド ツー エンド
words ad, to and
語 ノ ⑤ エド ⑥ 側ナル ③ 而シテ ⑦

ジャクチュス プレイスド ビコ
jactus, placed beca
⑨ 置ナル ⑧ 奈何トナレ

イス ⑩ イト イス プレイスド
use故 it is placed
ハ ⑩ 二 夫ハ ⑫ ルハ ⑬ 置カ ⑭

ツー オル ビホイル エ
t tor before a
側 ⑮ 即チ ⑯ 前 ニ ⑰

ヌー
noun.
名 詞 ノ ⑱

自釋英大興
二集
二
將翁書軒

英和辞書
二集
三
寄翁書軒

Q. how may adjectives
奈何ニ得ルカ形容

atives be known?
詞ハ知ラ

A. an adjective may
形容詞ガ得ル

be known by its
レ知ラ依テ夫レノ

making sense when
為スコト意味ヲ若シモ

is prefixed to a
時ニ先立ダチニ

noun, thus, if
名詞ニ夫レ故ニ若シモ

I take the word
我が取ル詞ヲ

clever, I know it
——ナル我が知ル夫ヲ

to be an adjective
可クアル形容詞デ

because it makes
如何トナレバ夫ハ為ス

sense with the sub
意味ヲ共ニ実

stantive boy, as
名詞ト一ナル即チ

a clever boy.
聰明ナル一子供

Q. may adjective be
得ルカ形容詞ハ

formed from nouns?
形ヲ作クラカラ名詞ニ

英和辞書
三
寄翁書軒

英和辞書
二集
七五
将
書
千

アヅゼクチ | フ | メ | イ
A. adjective may
形容詞ハ (一) 得ル (十)

ビ | フ | ル | ム | ド | フ | ロ | ム | ヌ |
be formed from nouns
レ (九) 形ヲ作ク (八) カラ (七) 名

ン | ス | バ | イ | ゼ | ア | チ | ヨ |
now by the addition
詞 (六) 依テ (五) 附ケ加ヘニ (四)

オ | フ | ワ | イ | リ | ホ | ル | レ | ス |
of y ly ful less,
ノ (三) ユ レ ユ

イ | ス | ア | ス | ウ | ン | チ | ス | ノ | ウ |
ish, as windy, snow
レ (二) 即チ (一) 風ノアル (一) 雪ノ如

ウ | メ | ン | リ | ヒ | ガ | ン | リ |
My, manly, heavenly,
キ (三) 男ラシキ (三) 天ノ (三)

ホ | プ | ホ | ル | ヒ | ル | ホ | ル | ラ | イ | フ |
hopeful, fearful, life
望ニ有ル (六) 恐ロシキ (七) 生活

レ | ス | ホ | プ | レ | ス | フ | リ | ス |
less, hopeless, foolish,
ナキ (六) 望ニ無キ (六) 愚痴ナル (六)

チ | イ | ル | カ | ス | エ | ト | セ | ト | レ |
childish, &c.
小兒ラシキ (十) 等 (十)

フ | ロ | ヌ | ン |
Pronoun.
代名詞

レ | ッ | ソ | ン | ト | エ | ル | フ | ド |
Lesson 12.
章 第十二

ホ | ヲ | ッ | ト | イ | ス | エ | プ | ロ |
Q. What is a pro
何ニデ (三) 有ルカ (三) 代

ヌ | ン |
noun ?
名詞ハ (一)

エ | プ | ロ | ヌ | ン | イ | ス |
A. a pronoun is
代名詞ハ (一) 有ル (八)

エ | ヲ | ル | ド | ユ | イ | ス | ド | イ | ン |
a word used in
詞デ (七) 用ヘラレタル (六) 於テ (五)

プ | レ | シ | オ | フ | ヌ | ン |
place of a noun,
代リニ (四) ' (三) 名詞 (二)

英和辞書
二集
七五
将
書
千

有
釋
英
文
典
二
集
五
各
類
書
軒

エンド イス ソイカウロド
and is so called
ソウシテ(九) ラル(十) 左様ニ(十一) 名附ケ(十二)

フロム ゼ ラティン プロ
from the latin pro,
カラ(十三) 羅甸ノ(十四) —(十五)

ワール エンド ノイメン ナム
for, and nomen name
代リナル(十六) 而シテ(十七) —(十八) 名(十九)

オル ノイン アス ユー
or noun, as — you
或ハ(二十) 名詞ナル(二十一) 即チ(二十二) 汝ガ(二十三)

アイル グッド ヒール
are good. here
有ル(二十四) 善ク(二十五) コ、ニ(二十六)

アイ ユース ゼ ワールド
I use the word
我ガ(二十七) 用ユ(二十八) 詞ヲ(二十九)

ユー インステッド オフ ゼ
you instead of the
ユイナル(三十) 代リニ(三十一) ノ(三十二)

ナム オフ ゼ パルソン
name of the person
名(三十三) ノ(三十四) 人(三十五)

アドレックスド
addressed.
話カケラレタル(三十六)

ギーフ ミー ソム
Q. give me some
与ヘヨ(三十七) 我ニ(三十八) 有ル(三十九)

エクセムプレス
examples?
例ヲ(四十)

ゼ ウォルツ ヒー
A. the words he
詞ハ(四十一) —(四十二)

エンド ヒス アイル プロ
and his are pro
而シテ(四十三) —ナル(四十四) 有ル(四十五) 代

ノインズ イン ロバート
nouns in — Robert
名詞デ(四十六) 於テ(四十七) (五)コ(四十八) (人名)ガ(四十九)

ウェント ツー ヒス ガル
went to his garage
コレシコ(五十) 行キテ(五十一) 追テ(五十二) 彼ガ(五十三) コ

デン、 エンド ゼール ヒー
den, and there he
レニ(五十四) 而シテ(五十五) 其処ニ(五十六) 彼レガ(五十七)

有
言
文
典
二
集
五
各
類
書
軒

事
譯
英
文
典
二
集
七
十
七
年
一
月
一
日

サウ ヒス フロウエルズ
saw his flowers;
見シ(卅) 彼レノ(卅) 花ヲ(卅)

エンド アール ユースド インス
and are used ins
而シテ(卅) ラル、(卅) 用へ(卅) 代

テード オフ セイキング
lead of aying — Ro
リニ(卅) ノ(卅) 言フ(卅) コレヲ(卅)

ベルト ウェント ツー ロベ
bert went to Robe
(人名)ガ(卅) 行キシ(卅) 迄デ(卅) (人

ルト、ス ガルデン エンド
rt's garden, and
名)ノ(卅) 園ニ(卅) 而シテ(卅)

ゼール ロベルト サウ
there Robert saw
其処ニ(卅) (人名)ガ(卅) 見シ(卅)

ロベルトス フロウエルズ
Robert's flowers.
(人名)ノ(卅) 花ヲ(卅)

アヅ ウェルブ
Adverb.
副 詞

レッソン テルティド
Lesson 13.
章(卅) 第十三(卅)

ホスト イス エン
Q. What is an
何ンデ(卅) 有ルカ(卅)

アヅ ウェルブ
adverb?
副 詞 ハ(卅)

エン アヅ ウェルブ イス
A. an adverb is
副 詞 ハ(卅) 有ル(卅)

エ ウォルド サット ショウス
a word that shows
詞デ(卅) 処ノ(卅) 顯ハス(卅)

メン子ル シチュエーション
manner situation,
仕方(卅) 場所(卅)

クンチチ | タイム オル
quantity, time or
分量(卅) 時(卅) 或ハ(卅)

アッヒルメ | ション エンド デニ
affirmation and deni
キメ(卅) 而シテ(卅) 打ち消

相
譯
英
文
典
二
集
七
十
七
年
一
月
一
日

エル エス アイ ライト
al; as, y write
シヲ 卍 即チ 卍 我ガ 卍 書ク 卍

ウェル ユー ゴー ゼール
Well, — you go there,
好ク 卍 汝ハ 卍 行ク 卍 ソコヘ 卍

ヒー ブロウト モール
— he brought more,
彼レハ 卍 持チ来タリシ 卍 多ク 卍

ユー カム ライト
— you came late,
汝ハ 卍 来リシ 卍 遅ク 卍

エス ノー エトセトレ シー
yes, no, & c. (see
然リ 卍 否 卍 等 見ヨ 卍)

ページ シクステイオン エン シクステイトウ
pages 61 — 62
丁 = ノ 卍 六十一 卍 六十二 卍

アッペンディクス
appendix.)
附 録 卍

Q. ホワイ イス イト
why is it
何ニ故ニ 卍 ラルハカ 卍 夫レハ 卍

ソール ナムド
so named?
左様ニ 卍 名附ケ 卍

A. イト イス カウルド
it is called
夫レハ 卍 ラルハ 卍 名附ケ 卍

アツ ウェルフ フロム ゼラ
adverb from the La-
——ト 卍 カラ 卍 羅

ティン エド ツー エンド
tin ad, to, and
甸ノ 卍 —— 卍 側ナル 卍 ソウシテ 卍

ウェル ビュム ワールド オール
verbum, word or
—— 卍 詞 卍 或ハ 卍

ウェルフ ビユリス 故ニ イト
verb, because it
動詞ナル 卍 如何トナレバ 卍 夫レハ 卍

イス ゼ子ラルリ ジョインド
is generally joined
ラルハ 卍 一般ニ 卍 結ヒ附ケ 卍

ツ エ ウェルフ アス
to a verb, as
迄デ 卍 動詞ニ 卍 シテ 卍

百
集
二
集
上
集
寄
書
軒

相
言
英
文
典
二
集
六
集
一
集
寄
書
軒

メイ ビー シー イン
may be seen in
得ルト ⑩ レ ⑩ 見ラ ⑩ 於テ ⑩

セ エクセム フレス ジュスト
the examples just
例 ニ ⑩ 丁度 ⑩

ギーヘン ホェール ⑩ ゼ アツ
given, where the ad
与ヘラレタル ⑩ ソコニ ⑩ 副

ウエルアス フアルロウ ゼ ウェル
verbs follow the ver
詞ガ ⑩ 次グ ⑩ 動詞

アス ライト ゴー ブロウ
be write, go, , brow
ニ ⑩ コ レ コ

ト エント カイメ
ght, and came.
レ ———— 而シテ ———— コレナル ⑩

フーメイ ゼイ
Q. how may they
奈何ニ ⑩ 得ルカ ⑩ 彼ラハ ⑩

ユシエリル ビー マー
usually be known?
通例 ⑩ レ ⑩ 知ラ ⑩

アツ ウェルアス メイ ビー
A. adverbs may be
副詞ハ ⑩ 得ル ⑩ レ ⑩

マイン バイ ゼイル ゼ子
known by their gene
知ラ ⑩ 依テ ⑩ 彼ラハ ⑩ 通

ラルリー エンダンク イン リー
rally ending in ly
例ノ ⑩ 語尾ニ ⑩ 於テ ⑩ 一ニ ⑩

アス トリュリー スストリー
as truly, vastly,
如ク ⑩ 誠ニ ⑩ 堅ク ⑩

エトセトレ ボット アウル ウアルツ
& C., but all words
等ノ ⑩ 然ナガラ ⑩ アラユル ⑩ 詞ガ ⑩

エンダンク イン リー アイル
ending in ly are
終ル ⑩ 於テ ⑩ 一ニ ⑩ アラ ⑩

ノット アツ ウェルアス
not adverbs.
又 ⑩ 副詞デ ⑩

アイル ゼイ ノット
Q. are they not
ラレ ⑩ 彼ラガ ⑩ 又カ ⑩

和言
英
英
二集
六
井
車

ユースド インステッド オフ エ
used instead of a
用ヒ^四 代リニ^七 ノ^六

ロンゼル モーデ オフ
longer mode of
長キ^四 仕方^五 ノ^三

エキスペレクション
expression?
言ヒ出シ^三

エス エン アツウェルグ
A. yes: an adverb
然リ^一 副詞ハ^二

ゼネラルリ シュップリズ ゼ
generally supplies the
通例^三 満ス^四

プレイン オフ トウー オル モー
place of two or more
場所ヲ^九 ノ^八 ニッ^四 或ハ^五 ソル

ル ウルツ アル ヱイス メー
re words always mean
ヨリ^六 詞^七 常ニ^八 顯ハ

ンス エト アウル タイムス
ns at all times,
ス^五 於ト^六 アラユル^七 時ニ^八

ゼール シニヒリス イン
there signifies in
ソト^六 顯ハス^七 於ト^八

ザット プレイン トライシ
that place, thrice
其ノ^七 場所ニ^八 三時ト云字ガ^九

イス ユースド インステッド オフ
is used instead of
ラル^六 用ヒ^七 代リニ^八 ノ^九

スリー タイムス エトセトレ
three times, & 0,
三^三 時ト云字^四 等^五

プレポジション コンジュンク
preposition, Conjunction
前置詞 接續

ション インテルゼクション
tion, Interjection.
詞 間投詞

レスゾン ホウルテンド
Lesson 14.
章^下 第十四^上

Q. ホット イス エ
what is a
何ンデ^三 有ルカ^四

南
洋
英
文
典
二
集
十
得
翁
書
軒

フレポシジョン
preposition ?
前置詞ハ ㊦

フレポシジョン イス エ
A *preposition is a*
前置詞ハ ㊦ 有ル ㊧

ワルド ユロシエ ルリ フレリストド
word usually placed
詞テ ㊦ 通例 ㊨ 置レタル ㊩

ビホル マインス エンド
before nouns, and
前ニ ㊪ 名詞ノ ㊫ 而シテ ㊬

イス デライフド フロム ゼ
is derived from the
ルハ ㊭ 分カタ ㊮ カラ ㊯

ラテン フレ ビホル
Latin prae, before,
羅甸ノ ㊰ 前ナル ㊱

エンド ポシチス フレリストド
and positus, placed
而シテ ㊲ 置クナル ㊳

Q. ホワイ イス イト
why is it
何ニ故ニ ㊴ ルハカ ㊵ 夫レハ ㊶

ソ フレリストド
so placed ?
左様ニ ㊷ 置カ ㊸

エ フレポシジョン シェ
A. *a preposition she*
前置詞ハ ㊦ 頭

ウス ゼ コンネクション エ
the connection a
ハス ㊹ 所ノ結ヒ付ケラ ㊺

ヌーニ ハズ ウット オザル
noun has with other
名詞ガ ㊻ 持ツ ㊼ 共ニ ㊽ 他ノ ㊾

ワルツ イン ゼ セン
words in the sen
詞ト ㊿ 於テ ㊽ 文

テンシス アス アイ ル
tences; as — I loo
章ニ ㊿ 即チ ㊾ 我ガ ㊿ 見

クド エト ゼ シュン
ked at the sun;
シ ㊿ 於テ ㊾ 日中ニ ㊿

アイ ウェント ヴロウ
I went through
我ガ ㊿ 行キシ ㊿ 通りテ ㊿

指
譯
英
文
典
二
集
十
得
翁
書
軒

the gate, & c.
ゲ | ト | エ | ト | セ | ト | レ
門 | ヲ | 等

Q. What is a
ホ | ヲ | ッ | ト | イ | ス | エ
何 | ン | デ | アル | カ

conjunction?
コ | ン | ジ | ャ | ク | シ | ョ | ン
接 | 續 | 詞 | ハ

A. a conjunction, from
コ | ン | ジ | ャ | ク | シ | ョ | ン | フ | ロ | ム
接 | 續 | 詞 | ハ | カ | ラ | ノ

the Latin con, together
ラ | テ | ン | コ | ン | ト | ゲ
羅 | 甸 | ノ | 一 | 所

ther junctus, a joint
ゾ | ル | ジ | ャ | ユ | ク | ス | エ | ジ | ョ | イ
ナ | ル | 結 | 付 | ケ

ning, is a word which
ニ | ン | グ | イ | ス | エ | ヲ | ル | ド | ホ | ウ
ナ | ル | 有 | ル | 詞 | デ | 夫 | レ | ハ

ch joins sentences
チ | ジ | ョ | イ | ン | ス | セ | ン | テ | ン | シ | ス
処 | ノ | 結 | 付 | ケ | ル | 文 | 章 | ヲ

togetner, as — Victor
ト | ゲ | ズ | ル | ア | ス | フ | ク | ト | ル
一 | 処 | ニ | 即 | チ | (人 | 名)

and Charles where
エ | ン | ド | チャ | ル | レ | ス | ヲ | ル
ソ | ウ | シ | テ | (人 | 名) | ガ | 有 | リ | シ

there. — Will you
セ | ル | ヲ | ル | ユ | ー
其 | 処 | ニ | ア | ラ | ウ | カ | 汝 | ガ

read or play?
リ | ド | オ | ル | プ | レ | イ
讀 | ミ | 或 | ハ | 遊 | ブ | デ

Q. What is an
ホ | ヲ | ッ | ト | イ | ス | エ | ン
何 | ン | デ | 有 | ル | カ

interjection?
イ | ン | ト | ル | ゼ | ク | シ | ョ | ン
間 | 投 | 詞 | ハ

A. an interjection is
エ | ン | イ | ン | ト | ル | ゼ | ク | シ | ョ | ン | イ | ス
間 | 投 | 詞 | ハ | 有 | ル

a word which expresses
エ | ヲ | ル | ド | ホ | ウ | チ | エ | キ | ス | プ | レ | ス | セ | ス
詞 | デ | 夫 | レ | ハ | 言 | ヒ | 出 | ス

事
譯
英
文
典
二
集
世
一
寄
翁
書
軒

エキサイトド ヒーリング アス
excited feeling, as-
引オコサレタル (三) 感ジヲ (四) 即チ (九)

フーラ オー ガール
hurrah! oh! dear!
メデタイ (十) アハ (十一) 愛セヨ (十二)

ミ
me!
我ヲ (十三)

Q. *Why is it*
何ニ故ニ (一) ラレカ (五) 夫レハ (三)

ソイ カウルド
so called?
左様ニ (三) 名付ケ (四)

A. *it is named*
夫レハ (一) ラレ (十一) 名付ケ (十二)

イントルゼク ション フロム ゼ
interjection from the
間投詞ト (九) カラ (八)

ラティン イントル ベト ウィン
Latin inter, between,
羅甸ノ (三) 間ダナル (二)

エンド ゼトセル ツー スロウ
and jacere, to throw
而シテ (五) ナゲルナル (六)

ビコウス 故ニ (十一) イト イス エ
because it is a
如何トナレバ (十二) 夫レハ (十三) 有ル (十四)

ワード エス イト ヴェール
word, as it were,
詞デ (六) 恰モ (七)

ズロウン イン シュッ デンリ
thrown in suddenly.
投ゲコマルタル (十一) ニ (十二) 不意 (十三)

エクセルサイシス オン ゼ
exercisses on the
習古 (五) 付テノ (四)

パイツ オフ スピーチ
parts of speech.
部分ニ (三) ノ (二) 話 (一)

レス ソン 15
Lesson 15.
章 (下) 第十五 (上)

Q. *Why is the word*
何ニ故ニ (一) 有ルヤ (八) 詞ガ (三)

排
言
英
文
典
二
集
世
一
寄
翁
書
軒

和英辞書
二集
十

コウントル ㄱイト エ ヌ 1 ン
counterfeit a noun
ナル ㄱ 名詞 デ ㄱ

イン ゼ フアル ロ ウ ン グ セン
in the following sen
於テ ㄱ 次ギ ノ ㄱ 文

テンシ ㄱ ス イス ㄱ アラ
tence?—this is ㄱ
章ニ ㄱ 夫レ故ニ ㄱ 有ル ㄱ

ノット グイド コイン ホット
not good coin, but
ヌ ㄱ 善キ ㄱ 金ヲデ ㄱ 然シナガラ ㄱ

エ ベッド コウントル ㄱイト
a bad counterfeit.
悪キ ㄱ 贋物 デ ㄱ

アイ カン セイ エ
A. I can say a
我が ㄱ 得ル ㄱ 言ヒ ㄱ

コウントル ㄱイト オル ゼ
counterfeit or the
ニ ㄱ 或ハ ㄱ

コウントル ㄱイト エンド ベサイ
counterfeit; and besi
ト ㄱ ソウシテ ㄱ ソノ

デス イト メキス セン
des, it makes sen
外ニモ ㄱ 夫レハ ㄱ 為ス ㄱ 意味

シ ウ ㄱ ト ゼ アツゼク ナ ㄱ フ
se with the adjective
ヲ ㄱ 以テ ㄱ 形容詞ヲ ㄱ

ベッド ビホイル イト
bad before it.
一ナル ㄱ 前ニ ㄱ 夫レノ ㄱ

ホッ イ イス コウントル
Q. why is counter
ナゼニ ㄱ アルカ ㄱ

ㄱイト エ ウェルバ イン ゼ
feit a verb in the
一ハ ㄱ 動詞デ ㄱ 於テ ㄱ

フアル ロ ウ ン グ アイ サウル
following?—I shall
次ギノ物ニ ㄱ 我が ㄱ アラフ ㄱ

コウントル ㄱイト ソル ロウ
counterfeit sorrow.
ニ セル デ ㄱ 悲ミヲ ㄱ

ビコウス ㄱ 故ニ イト アッ
A. because it as
如何トナレバ ㄱ ソレハ ㄱ 言ヒ

和英辞書
二集
十

南
洋
英
文
集
二
集
十
五
一
將
多
書
車

セルツ ビコウス故ニ(五) イト
serts, — because it
定ナル(三) イカントナレバ(五) 夫レガ(六)

テルス ギット アイ アム
tells that y am
話ス(五) 支ヲ(五) 我が(七) 有ル(十)

ドリング ソム シング エンド
doing something; and
為シテ(九) 成ル事ヲ(八) ソウシテ(五)

ビコウス故ニ(五) アイ カン セイ
because y can say—
如何トナレバ(五) 我が(六) 得ル(五) 言ヒ(五)

アイ コウントル ㄱイト オル
— y counterfeit, or
—(七) —(六) 或ハ(九)

ツ1 コウントル ㄱイト
to counterfeit.
—(七) —(六) 或ハ(九)

ホッ イ イス コウントル
Q. why is counter—
何ニ故ニ(一) アルカ(七)

ㄱイト エン アツゼクナ1フ イン
feit an adjective in
—ハ(三) 形容詞デ(六) 於テ(五)

ヂス センテンシ ユ1
this sentence? — you
此ノ(三) 文章ニ(四) 汝ノ

ルス イス オンリ1 コウントル
rs is only counter—
ハ(八) 有ル(五) 唯々(九) ニセ

ㄱイト プレイス
feit praise.
ノ(十) ホマレデ(五)

ビコウス故ニ(五) アイ ユ1ス
A. because y use
如何トナレバ(一) 我が(二) 用チユル(五)

イト ビホ1ル ゼ ヌ1ン
it before the noun
夫レヲ(三) 前ニ(五) 名詞ノ(五)

プレイス オフ ホウ井チ(五)
praise, of which 処
—ナル(五) 付テ(五) 夫レニ(四)

イト テルス ゼ1 カインド
it tells the kind
ソレガ(六) 話ス(十) 種類(七)

オル クリチ1
or quality.
或ハ(八) 模様ヲ(九)

南
洋
英
文
集
二
集
十
五
一
將
多
書
車

Q. why are you
何故ニ一 アルカ八 一ニ

and your pronouns
及ビ三 ト云字カ四 代名詞デ七

in the phrase
於テ六 言ヒ出シニ五

-gustavus will you
(人名) ヨ九 アラフ四 汝ハ十

learn your lesson?
學ブテ五 汝ノ五 讀物ヲ五

A. because I use
何如トナレバ一 我が二 用ユル六

them for the noun
彼レヲ五 代リニ六 名詞ノ七

gustavus, instead of
(人名) ナル五 代リニ六 ノ七

saying—gustavus,
言フ夏九 一ニ

Will gustavus learn
アラフト八 一ニ ハ四 學デ七

gustavus' lesson?
一ニ /五 讀物ヲ六

Q. why are here,
何故ニ一 有ルヤ七 コ

together too and ear
トゲヅル ツ一 エンド エイル
レ コ レ

ly adverbs in this
ハ二 副詞デ六 於テ五 此ノ三

sentence? you have
文章ニ四 汝ハ八 タ六

come here together
來リ五 茲ニ九 一 處ニ十

自譯英字典
一集
十五
將英書軒

自譯英字典
二集
十六
將英書軒

英辭彙
二集
十六
將
函
書
軒

ツ | エ | ル | リ |
too early.
ア | マ | リ | ⑤ | 早 | ク | ⑤

ビ | コ | ヲ | ス | 故 = ⑤ | ヒ | ル | マ | ル |
A. *because here mar*
何 | 如 | ト | ナ | レ | バ | ① | — | ハ | ② | 記 | ル |

ク | ス | シ | チ | ヲ | シ | ョ | ン | ト | ゲ | ズ | ル |
ks situation, together
ス | ④ | 場 | 所 | ヲ | ③ | — | ハ | ⑤

シ | ヲ | ス | メ | ン | ノ | ヲ | ツ |
she's manner, too
頭 | ハ | ス | ⑦ | 仕 | 方 | ヲ | ⑥ | — | ハ | ⑧

デ | ノ | ト | ス | ク | ン | チ | チ | エ | ン | ド |
denotes quantity and
頭 | ハ | ス | ⑩ | 分 | 量 | ヲ | ⑨ | 而 | シ | テ | ⑪

エ | ル | リ | イ | ス | ピ | キ | ス | オ | フ |
early speaks of
— | ハ | ⑫ | 話 | ス | ⑬ | 付 | テ | ⑭

タ | イ | ム |
time.
時 | ニ | ⑮

ホ | ア | イ | ア | ル | イ | ン | ツ |
Q. *why are into,*
何 | 故 | = | ① | 有 | ル | カ | ② | — | ③

エ | モ | ン | グ | ア | ッ | プ | エ | ン | ド | フ | ザ | ル |
among, up, and, for,
— | — | ③ | — | ④ | 及 | ビ | ⑤ | — | カ | ⑥

プ | レ | ポ | シ | シ | ャ | ン | ス | イ | ン | ゼ |
prepositions in — ge
前 | 置 | 詞 | デ | ⑧ | 於 | テ | ⑨ | [下 | 文 =] | (人

オ | ル | ナ | イ | ス | コ | ヲ | イ | ン | グ | イ | ン | ツ |
orge is going into
名 | が | ⑩ | 有 | ル | ⑪ | 往 | テ | ⑫ | 迄 | テ | ⑬

ゼ | コ | ヲ | ス | エ | モ | ン | グ | ゼ |
the copse, among the
森 | ニ | ⑭ | 中 | ニ | ⑮

ブ | シ | ス | エ | ン | ド | ア | ッ | プ | ゼ |
bushes and up the
林 | ノ | ⑯ | 而 | シ | テ | ⑰ | 上 | ニ | ⑱

ヒ | ル | フ | ザ | ル | ヒ | ス | オ | ヲ | ン |
hill, for his own
山 | ノ | ⑲ | 付 | テ | ⑳ | 彼 | ノ | ㉑ | 固 | 有 | ノ | ㉒

プ | レ | ス | ュ | ル |
pleasure.
樂 | ニ | ㉓

ビ | カ | ヲ | ス | 故 = ⑤ | ゼ | イ |
A. *because they*
何 | 如 | ト | ナ | レ | バ | ① | 彼 | 等 | が | ②

捕
言
英
文
典
二
集
十
七
將
函
書
軒

英英辞典

shew the relation
顯ハス (五) 關係ヲ (十)

between George's go
間ノ (三) (人名) (三) 往ク

ing and the nouns
トト (四) 及ビ (五) 名詞トノ (七)

to which they
迄デ (七) 夫ニ (六) / 彼等ガ (八)

are prefixed.
ル、 (十) 先ダ、サ (九)

Q. why are and,
何故ニ (一) アルカ (二) — (三)

also, if, and because
— (三) — (四) 及ビ (五) — (六)

se conjunctions in
—ガ (六) 接續詞デ (十) 於テ (九)

英英辞典

the following sentence
次ノ (七) 文章

John and
ニ (八) (人名)ノ (九) 及ビ (十)

Sam will go also
(人名)ノ (四) アラフ (六) ユクデ (五) 亦 (七)

the other boys, if
他ノ (五) 小供モ (七) 若シ (八) ナラバ (九)

they can, because
彼等ガ (六) 得ル (七) 何如トナレバ (八)

it is fine.
其レガ (五) 有ル (六) 美クシク (七)

A. because they
何如トナレバ (一) 彼等ガ (二)

simply connect the
単ニ (三) 結ヒ付ケル (八)

英英辞典

英英辞典

英英辞典

different parts of
種々ノ(六) 部分ヲ(七)ノ(五)

the sentence.
文章(四)

Q. why are hur-
何故ニ(一) 有ルカ(二)

rah! and bravo! al-
及ビ(三) 及ビ(三) 及ビ(三)

as! and oh! interjec-
及ビ(六) 及ビ(六) 及ビ(六)

tions in Slurrak
詞テ(九) 於テ(下)(八) 於テ(下)(八)

for a Holiday.
向テ(五) 祭日ニ(五)

Bravo my boys
ア、(五) 我ノ(五) 子(六)

Alas! — Dear
ア、(五) 愛セヨ(六)

me! — Oh!
我ヲ(五) ア、(六)

A. because they
何如トナレバ(一) 彼等ガ(二)

are sudden exclam-
有ル(五) 不意ノ(九) 呼起

mations expressive
シデ(五) 切実ナル(十)

of joy, of sorrow,
ノ(四) 喜ヒ(三) ノ(八) 哀(五)

or surprise.
或ハ(六) 驚キ(七)

Part IV. inflection
部分(三) 第四ノ(一) 変化(三)

オル ^{ヴァリイション}
or variation.
即チ ^四 変 化 ^五

^{レツソン} ^{セキスチニス}
Lesson 16.
章 ^下 第十六 ^上

Q. ^ホ ^{ワット} ^{イス} ^{インフレ}
What is inflection?
何 ^ン ^デ ^二 アル ^カ ^三 変

^ク ^{シュン}
ction?
化 ^ハ ^一

A. ^エ ^チ ^ン ^チ ^メ ^イ ^ド
a change made
変 化 ^ガ ^四 為 ^レ ^{タル} ^三

^{イン} ^エ ^ワ ^{ルド} ^{イス} ^ク ^ア ^ウ
in a word is called
於 ^テ ^二 語 ^ニ ^一 ル ^ハ ^五 名 ^ヅ

^{ルド} ^{エン} ^{イン} ^{フレ} ^ク ^シ ^ヨ ^ン
led an inflection,
ケ ^ラ ^六 変 化 ^ト ^七

^ホ ^イ ^ツ ^チ ^所 ^ノ ^一 ^士 ^{イス} ^デ ^ラ ^イ ^フ ^ド
which is derived
夫 ^ハ ^五 ル ^ハ ^一 ^士 導 ^カ ^十

^フ ^ロ ^ム ^ゼ ^ラ ^テ ^ン
from the Latin
カ ^ラ ^九 (国名) ^七

^{イン} ^{フレ} ^ク ^シ ^ヨ ^エ ^チ ^ン ^ダ
inflectio, a change.
— ^ハ ^八 変 化 ^{ナル} ^六

Q. ^ギ ^フ ^ミ ^ソ ^ム
give me some
与 ^ヘ ^ヨ ^四 我 ^ニ ^一 アル ^ニ

^エ ^キ ^ガ ^ン ^ポ ^ル ^ス
examples?
例 ^ヲ ^三

A. ^{イン} ^ゼ ^ワ ^{ルド}
in the word
於 ^テ ^三 語 ^ニ ^二

^ワ ^リ ^オ ^ス ^ゼ ^{イン} ^{フレ} ^ク ^シ ^ヨ ^ン
folios the inflection
— ^{ナル} ^一 変 化 ^ハ ^四

^{イス} ^フ ^ロ ^ム ^ワ ^リ ^オ ^{イン}
is from folio, in
有 ^ル ^七 カ ^ラ ^デ ^六 — ^五 於 ^テ ^九

^ウ ^ク ^ド ^イ ^ツ ^ト ^{イス}
walked it is
— ^ニ ^八 其 ^ガ ^十 ル ^ハ ^六

和 英 辞 典
二 集
三 卷
和 英 辞 典

バ リ ド フロム ウァク
varied from walk.
変セラ(五) カラ(五) — (五)

ハ ウ メニ | オフ ゼ
Q. how many of the
何如ニ(五) 幾クガ(六) ノ(四)

パ ー ル ツ オフ スペ ー チ ア ー ル
parts of speech are
部 分(三) ノ(二) 話(一) アルカ(五)

ケ ペ ー フ ル オフ ビ ー イ ン グ
capable of being
適 当 ス ベ ク(十) 付 テ(九) ル、ト(八)

イ ン フ レ ク テ ッ ド
inflected ?
変 セ ラ(七)

ゼ パ ー ル ツ オフ スペ ー
A. the parts of speech
部 分(六) ノ(五) 話

チ ケ ペ ー フ ル オフ イ ン フ レ
ch capable of infle
(四) 適 当 ス ベ キ(三) 付 テ(二) 変 化

ク シ ョ ン ア ー ル ゼ ノ ウ ン
ction are the noun,
ニ(一) アル(五) 名 詞(七)

ゼ ア ド ゼ ク チ ー フ ゼ フ ロ
the adjective, the pro-
形 容 詞(八) 代

ノ ウ ン ゼ ヴ ェ ル ブ エ ン ド
noun, the verb, and
名 詞(九) 動 詞(十) 及 ビ(十一)

ゼ ア ド ウ ェ ル ブ ゼ ー ス ア ー ル
the adverb. these are
副 詞(十一) 此 等 ガ(十二) ラ ル(十三)

エ ル ツ ー ク ヲ ル ト デ ク リ 子 ー ブ ル
also called declinable.
又(十四) 各 付 ケ(十五) 変 化 ス ベ キ 者 ト(十六)

ホ フ イ ソ ー
Q. why so ?
何 故(二) 左 様 ナ(三)

ゼ イ ア ー ル ク ヲ ル ト
A. they are called
彼 等 ガ(一) ル、(五) 各 付 ケ ラ(十)

デ ク リ 子 ー ブ ル フ ロ ム ゼ
declinable from the
ト(九) カ ラ(八)

ラ テ ン デ ク リ 子 ー シ ョ エ
Latin declinatio, a
(国 名) ノ(六) — (七)

英
文
典
二
集
三
集
將
詞
書
干

英
文
典
二
集
三
集
將
詞
書
干

デクレン シュン オル チュル
declension, or tur
変 化 ② 即チ ③ 曲ケル

ニング エ サイド ビカウス 故ニ ④
ning aside, because
ナル ⑤ 股ニ ④ 何如トナレバ ⑤

ゼイ アイル エス イット ヴェール
they are, as it were,
彼等ガ ⑤ ル、 ④ 恰モ ④

チュル ンド エ サイト フロム
turned aside from
曲ケラ ④ 股ニ ④ カラ ④

ゼイル オリ ナル フォルム
their original form
彼等ノ ⑤ え 来ノ ④ 形チ ④

インフレク シュン オフ ノウンズ
inflection of nouns.
変 化 ③ ノ ② 名詞 ①

ニュンブル
number.
數 ④

レツ シン シウン、チエンス
Lesson 17.
章 ④ 第十七 ④

ハウ アイル ノウンズ
Q. how are nouns
何如ニ ① ル、カ ④ 名詞ハ ③

デク ラインド
declined?
変ゼラ ③

ノウンス アイル デク ライ
A. nouns are decli
名詞ハ ① ラル、 ④ 変

ンド バイ ニュンブル ゼン
ned by number, gen
セ ④ 因テ ④ 數 ② 性

デル エンド ケイス
der, and case.
③ 及ビ ④ 格ニ ⑤

ホワット イス ニュン
Q. what is num
何ンデ ③ アルカ ③ 數

ブル
ber?
ハ ①

ニュンブル メインズ
A. number means
數ハ ① 頭ハス ④

英和辞書
二集
英和辞書

英和辞書
二集
英和辞書

申譯英字典
二集
三集
將、詞書

ホエゾル オゥン オル モゥル
whether one or more
カヲ① 一ツ② 或ハ③ 多クガ④

ゼン オゥン イス スポーケン
than one is spoken
ヨリ⑤ 一ツ④ ル、⑥ 話ナサ⑦

オフ
of.
付テ⑧

ホエン時⑥ ウェー スピーク
Q. *when we speak*
着シ① 我等ガ② 話ス⑤

オフ オゥン ホアット ノン
of one what num.
付テ④ 一ツニ③ 何ノ① 數ト

ブル イス イット クァルド
ber is it called?
ル、カ⑤ 其ガ⑦ 名付ケラ④

ホエン時⑥ オゥン オンリー
A. *when one only*
着シ① 一ツカ② 只③

イス メン シュンド ゼ ニュム
is mentioned the num.
ル、⑤ 頭ハサ④ 數

ブル イス シングラール フロ
ber is singular fro-
ハ⑦ 有ル⑤ 単 称テ④ カラ

ム ゼ ラテン シングルス
m the Latin singulus,
⑤ (国名)ノ① ⑤

エーチ オル シングル エス
each or single, as—
各① 或ハ② 単ナル③ 即チ④

エチャイル エピクチュール
-a chair, a picture.
一ツノ椅子⑤ 一ツノ画⑥

ホアット イス ゼ
Q. *what is the*
何ンテ③ アルカ④

オゾル ニュムブル
other number?
他ノ① 數ハ②

ホエン時⑥ モゥル ゼン
A. *When more than*
着シ① 多クガ④ ヨリ③

オゥン イス 子ムト ゼ
one is named, the
一ツ② ル、⑥ 名ケラ⑤

申譯英字典
二集
三集
將、詞書

number is plural,
ノムブル イス フリユラル
數ハ(八) アル(五) 複称テ(三)

from the Latin plu-
フロム ゼ ラテン フリユ
カラ(五) (国名)ノ(十)

ra, more, as—chai
ラ モール エス チャイ
—(五) 多クナル(九) 即チ(五) 多クノ椅(七)

rs, pictures.
ルス ピクチュールス
子(六) 多クノ画(七)

Q. how is the plu-
ハウ イス ゼ フリユラル
何如ニ(二) ル、カ(四) 複

ral formed?
ラル フォルムド
称ハ(一) 形ヅクラ(三)

A. the plural is
ゼ フリユラル イス
複称ハ(一) ル、(九)

generally formed by
ゼ子ラリ | フォルムド バイ
一般ニ(二) 形ヅクラ(八) 因テ(七)

adding to the
エツダング エス ツ | ゼ
加ヘル(六) 一ヲ(五) 迄デ(四)

singular, as—one
シングラ ル エス オワン
単称ニ(三) 即チ(十) 一ツノ(五)

nine, two or three
フライン ツ | オル スリ |
葡萄(五) ニツノ(五) 或ハ(五) 三ツノ(五)

vines.
フラインス
葡萄(六)

Q. is the plural
イス ゼ フリユラル
ル、カ(七) 複称ハ(一)

always formed by
アル ヌ | ス フォルムド バイ
常ニ(二) 形ヅクラ(六) 因テ(五)

adding s?
エツダング イス
加ヘル(六) 一ヲ(三)

A. no: there are
ノ | ゼ | ル | アル
否ナ(一) 其處ニ(七) 有ル(八)

メニ | フアリ | シュンス | フロ
many variations fro
多クノ^⑤ 変化ガ^⑥ カラ

ム | ジス | リュール
m this rule.
此ノ^② 規則^③

ギ | フ | ミ | ソ | ム
Q. give me some
与ヘヨ^⑨ 我ニ^① アル者ヲ^⑧

オ | フ | ゼ | オ | ゴ | ル | リュ | ル | ス
of the other rules
他ノ^⑤ 規則^⑥

ヲ | ル | ヌ | ル | ミ | ン | グ | ゼ | プ | リ | ユ
for forming the plu
向テ^④ 形ツクル^⑦ 複

ラ | ル
ral ?
称ヲ^②

ゼ | フ | リ | ユ | ラ | ル | オ | フ
A. the plural of
複称ハ^⑤ ノ^⑥

ノ | ウ | ン | ス | エ | ン | ガ | ン | グ | イ | ン
nouns ending in
名詞^① 終ル^④ 於テ^⑨

シ | エ | ッ | チ | イ | ス | エ | ッ | チ | イ | ス | イ | ス | エ | キ | ス
ch, sh, ss, x,
① ② ③ ④

エ | ン | ド | オ | ア | フ | テ | ル | エ | コ | ン
and o after a con
及ビ^⑤ オニ^⑧ 後トノ^⑦ 子

ソ | 子 | ン | ト | セ | 子 | ラ | リ | ン | ハ
sonant generally ha
韻ノ^⑥ 一般ニ^⑤ 持^⑧

フ | エ | イ | ス | イ | ン | ス | テ | ー | ド | オ | フ
ve es instead of
ツ^⑨ 一ヲ^⑧ 代リニ^⑤ ノ^⑥

イ | ス | エ | ス | バ | ン | チ | フ | ザ | ン
s as, bunch, bun
一^⑤ 即チ^⑥ 包^⑦ 諸

チ | ス | ウ | ン | ス | ウ | ン | セ | ス
ches; wish, wishes;
包^⑤ 希望^⑥ 衆希望^⑦

ミ | ス | ミ | ッ | セ | ス | フ | キ | ス
miss, misses; fox,
令娘子^⑤ 衆令娘子^⑥ 狐^⑦

フ | キ | セ | ス | ヒ | ロ | ヒ | ロ | ス
foxes; hero, heroes;
衆狐^⑤ 豪侠^⑥ 衆豪侠^⑦

推言
子
二
三
井
車

角
譯
英
文
典

二
三
五
將
小
書
干

エキセ フト エ ヒウ エス

except a few, as

取除ケヨ (罍) 少シノ者ヲ (罍) 如ク (罍)

ケンツ (罍) ケンツ (罍) ス ケトル

canto cantos; quar

歌 (罍) 衆歌 (罍) 大紙四折 (罍)

ツ (罍) ケトル ツ (罍) ス オル ホ

to quartos; or wh

書 (罍) 大紙四折 (罍) 諸書 (罍) 或ハ (罍) 若シ (罍)

エン シ, エツチ イス プロノウン

en ch is pronoun

時 (罍) 一ガ (罍) ル、 (罍) 発音

スド ライク ケ エス

ced like k, as

サ (罍) 如ク (罍) ケノ (罍) 如ク (罍)

ファトリアルク ファトリアル

patriarch patriarch

僧官 (罍) 衆僧

クス

ches.

官 (罍)



